



The Asia Foundation



JUDICIAL SYSTEM

PROGRAMA MONITORIZASAUN BA **SISTEMA JUDISIÁRIU**

Rua setubal Colmera Dili, Timor Leste
 Po Box 275, Telefone: 3323883, info@jsmp.minihub.org
www.jsmp.tl
 Face book: jsmp.timorleste

JSMP: Servisu atu garante justisa ba ema hotu...!

MONITORING PROGRAMME



Tribunál Distritál Baucau hala'o julgamentu no dilijensia liuhosi julgamentu movel iha Munisipiu Lautem

Iha 23 to'o 27 Marsu 2015, Tribunál Distritál Baucau realiza julgamentu movél iha Munisipiu Lautem. Iha julgamentu ne'e, tribunál julga kazu 7 ne'ebé konstitui nu'udar krime ho natureza violénsia doméstika hosi total kazu 25 ne'ebé julga durante tribunál movel refere. Iha tempu hanesan, Ministériu Públiku mós halo dilijensia (investigasaun) ba kazu krime 19 ne'ebé akontese iha Munisipiu Lautem.

Aleinde kazu violénsia doméstika hirak ne'e, tribunál mós julga kazu krime seluk mak krime ofensa ba integridade física simples 7, krime ameasa 5, krime danu simples 3, krime furtu simples 1, krime ofensa ba integridade física negligente 1 no krime kontra flora fauna 1.

Entre kazu violénsia doméstika 7 ne'e, kazu 5 mak tribunál konklui ona nia prosesu no kondena ho pena prizaun maibé ninia ezekusaun suspendidu, kazu 1 absolve hafoin altera ba ofensa ba integridade física

negligente, no kazu 1 sei iha prosesu nia laran. Iha parte seluk, kazu sira la'os ho natureza violensia domestika konklui oma prosesu balun ho klasifikasaun; kazu 1 kondena ho pena prizaun maibe suspende, kazu 2 kondena ho pena multa, kazu 8 omologa, kazu 5 adia no kazu 2 sei kontinua prosesu.

“JSMP fiar katak ho realidade aktual Timor-Leste ohin loron nian, tribunál movel nu’udar opsaun alternativu ida ne’ebé apropiadiu liu atu hatan ba dezafiu sira ne’ebé komunidade sira iha área rural infrenta liu-liu limitasau finanseriu no distansia ne’ebé dook hosi tribunál sira,” dehan Diretor Ezekutivu JSMP, Luis de Oliveira Sampaio.

JSMP observa katak julgamentu movel ne’e diferente uitoan tanbá alende tribunál agenda kazu 25 hodi julga, iha tempu hanesan Ministériu Públiku mós halo dilijensia ba kazu krime hamutuk 19.

JSMP hanoin katak julgamentu movel ne’ebé realiza durante loron 5 ne’e, alende julga kazu sira ne’ebé tama ona iha agenda, mekanismu ne’e mós inderitamente intruduz ba komunidade sira oinsa sistema justisa formal nia funsionamentu. Hein katak ho prezensa regularmente tribunál nian iha área rural hirak, bele sai nu’udar mekanismu prevensaun indireta iha komunidade tanba sira hare ho matan no sente rasik sistema justisa formal iha sira nia leet.

Julgamentu movel ne’e prezide husi juis Administradór Tribunál Distritál Baucau, Dr. Afonso Carmona, Dr. Hugo da Cruz Pui, Ministériu Públiku reprezenta hosi Dr. Domingos Barreto no Dr. Alfonso Lopes, Defensória Públiku reprezenta hosi Dr. Jonas Henrique da Costa, Dr. Juvinal Yanes Freitas no Dr. Jose Caetano Guterres (estajiáriu) no Dr. Antonio Fernandes (estajiáriu).***

Tribunál kondena pena efetiva tinan 1 prizaun ba krime violénsia doméstika

Iha 27 Marsu 2015, Tribunál Distritál Dili, prejide leitura sentensa no kondena arguidu MdJ ho pena prizaun efetiva tinan 1 tanba provadu komete krime violénsia doméstika hasoru nia feen, iha Munisipiu Aileu.

Antes ne’e, Ministériu Públiku akuza katak iha 30 Dezembro 2012, arguidu tuku dala hat iha lezada nia ulun, tuku dala hat iha kotuk laran, tebe dala rua iha kanotak no kauza lezada monu ba iha rai. Depoisde lezada monu tiha iha rai, arguidu kontinua sama dala rua iha lezada nia kidan. Aktu ne’e rezulta hetan bubu no moras iha lezada nia ulun, kotuk laran, kidan no kauza lezada dada iis la normal. Motivu husi akontesimentu ne’e tanba arguidu haruka lezada atu ba tuku batar, maibé lezada lakohi tanba atu ba tuir misa.



Tribunal Distrital Dili

Ministériu Públiku akuza arguidu kontra artigu 154 Kódigu Penál kona-ba krime maus tratus ba kónjuje

konjuga ho artigu 35 Lei Kontra Violénsia Doméstika.

“JSMP apresia desizaun tribunál nian, tanbá desizaun ne’e hanesan lisaun ida ba ema hotu atu evita krime violénsia doméstika no prevene krime hanesan hasoru nia membru família iha futuru,” dehan Luis de Oliveira Sampaio, Diretor Ezekutivu JSMP.

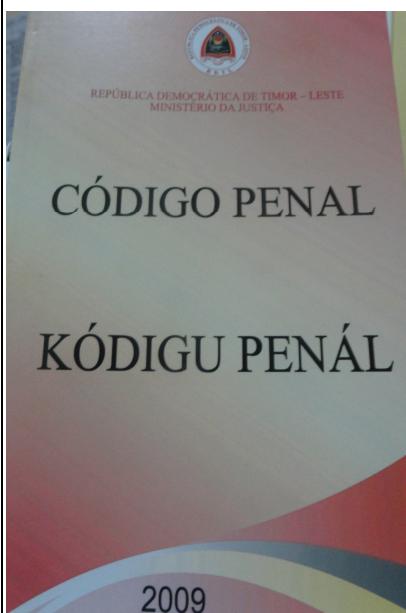
Sentensa ne’e nu’udar rezultadu hosi aprosimasaun JSMP durante tinan barak relasiona ho krime violénsia doméstika ne’ebé akuza ho artigu 145 ka 154 Kódigu Penál no maioria konklui ho pena suspensaun deit. JSMP hein katak sentensa ida ne’e bele sai referensia ba sentensa sira tuir mai ne’ebé involve krime violénsia doméstika ho natureza hanesan.



Iha audénsia arguidu deklara katak nia la tuku, maibé basa dala haat iha lezada nia ulun no tuku dala ida iha kotuk laran. Arguidu mós deklara nia baku lezada tanba lezada dehan “*ema ida la manda hau*”.

Iha lezada nia depoimentu, konfirma faktu sira iha akuzasaun nomós deklara ba tribunál katak iha loron no fulan ne’ebé diferente lezada la lembra data loloos, katak iha to’os laran arguidu hodi ai-suak atu sona lezada maibé arguidu nia feton rasik mak impede, nune’e arguidu la konsege sona lezada.

Hahu husi akontesementu ne’e lezada deside separa ho arguidu ba hela ho nia inan-aman to’o agora. Lezada mós deklara katak arguidu baku nia iha 16 Novembru 2012, kazu ne’e konsege xefe suco sira resolve, ikus mai arguidu kontinua halo. Lezada mós deklara iha tribunál katak nia deside atu la fila ba arguidu tanba durante moris hamutuk arguidu rona liu nia inan-aman no baku bebeik lezada.



Bazeia ba faktus ne’ebé produs iha 18 Marsu 2015 tribunál halo alterasaun ba kualifikasiada jurídu husi artigu 154 kona-ba krime maus tratus ba kónjuje ba artigu 145 Kódigu Penál kona-ba ofensa ba integridade física simples konjuga ho Lei Kontra Violénsia Doméstika.

Ministériu Públiku mantein akuzasaun tanba krime ne’e iha konsekuénsia afeita lezada, tanba ne’e lezada rasik deside atu separa ho arguidu. Tribunál mantén hodi halo alterasaun tanba aktus seluk ne’ebé arguidu ezekuta maibé lezada la hato’o keixa.

JSMP hanoin Ministériu Públiku akuza ho krime loloos iha kazu ne’e, tanba tuir JSMP krime maus tratus ba kónjuje iha artigu 154 Kódigu Penál la rekere provas ba abuzu repete. JSMP konsidera katak maus tratus ne’e mak aktus ne’ebé hamósu konsekuénsia fiziku no psikiku hasoru vitíma ne’ebé moris hamutuk ho arguidu nuda’ar feen ho laen. JSMP hein katak iha futuru tribunál bele konsidera fali krime maus tratus ba kazu hanesan ne’e.

Iha alegasaun Ministériu Públiku husu ba tribunál atu kondena arguidu ho pena prizaun tinan 1 suspende ba tinan 2 tanba arguidu provadu komete krime hasoru lezada. Alegasaun defeza husu ba tribunál atu fo suspensaun ne'ebé kmaan tanba arguidu kolabora ho tribunál.

Tribunál prova katak iha 30 Dezembru 2012, arguidu tuku dala 4 iha lezada nia ulun, tebe dala 2 iha kanotak nune'e resulta lezada monu ba rai. Tribunál la prova kona-ba faktus ne'ebé imputa (dun) arguidu katak baku hela de'it no lori ai-suak atu sona lezada.

Depoisde rona tiha alegasaun husi parte sira tribunál konklui prosesu ne`e no kondena arguidu ho pena efetiva tinan 1 prizaun. Juís esplika razaun ba pena efetiva tanba arguidu nega faktus iha akuzasaun no lezada separa ona hosi arguidu tanba durante sira moris hamutuk, arguidu sempre halo violénsia hasoru lezada, tanba ne'e presiza aplia pena efetiva atu asegura katak arguidu la komete krime hanesan iha futuru.

Kazu ne'e rejista iha tribunál ho Nú. Prosesu 1065/14.TDDIL no Nú. Nuc. 0247/13.PDDIL. Julgamentu ne`e prejide husi juís Dra. Francisca Cabral, Ministériu Públiku reprezenta husi Dra. Ivonia Maria Guterres no arguidu hetan defeza husi Dr. Umberto Alves no Dr. Francisco Caitano Martins husi defensór públiku estajiariu.***



Tribunál Distritál Suai kontinua hakbesik justisa ba komunidade iha área rurais liuhosi tribunál movél



Iha 25-27 Marsu 2015, Tribunál Distritál Suai realiza tribunál movel iha Distritu Ainaro ne'ebé tama ba jurisdisaun Tribunál Distritál Suai nian. Tribunál movel ne'e realiza hodi julga kazu 28 ne'ebé kompostu hosi kazu krime 24 no kazu sivil 4.

Atraves hosi julgamentu movel ne'e tribunál konklui ona prosesu balun ho klasifikasioun: kazu 5 kondena ho pena prizaun maibé suspende hosi prizaun, kazu 1 kondena ho pena multa, kazu 4 sei kontinua prosesu, kazu 9 tribunál absolve, no kazu 9 seluk tribunál adia tanba arguidu ho lezadu la marka prezensa.

Kazu hirak ne'e involve ofensa ba integridade fíziak simples ho natureza violénsia doméstika 8, ofensa ba integridade fízika simples 3, kazu ameasa 2, krime roubu 1, abuzu konfiansa 1, omisídui simples 1, furtu agravadu 2, omisídui negligente 1, pasajem moeda falsa 1, pose arma ilegal 1, abuzu seksual ba menor 1, danu agravadu no danu simples 1. Enkuantu ba kazu sivil sira involve “para conferênsia de país 1, para compromisso de honra 2 no regulação da poder partenal 1.

“JSMP apresia servisu tribunál sira tanba kontinua hakbesik justisa ba komunidade iha área rurais. JSMP hanoin katak antes tribunál regionál ka distriál sira estabelese iha munisípiu ida-idak, julgamentu movel nu’udar opsaun prátku ne’ebé responsivu liu iha kontestu ohin loron nian,” dehan Diretor Ezekutivu JSMP, Luis de Oliveira Sampaio.

Mekanizmu ne’e efetivu liu tanba bele fasilita komunidade kbi’it la’ek sira-nia asesu ba justisa formal. Maske nune’e JSMP rekomenda atu prosesu hirak ne’e tenke kontinua mantein padraun no prinsípiu julgamentu tuir regra prosesuál aplikavel atu la-bele lakon nia sentidu entre julgalmentu iha tribunál distritál sira no julgamentu liuhosi tribunál movel.

JSMP observa katak tribunál, ministériu públiku, defensória públiku, no polisia iha kolaborasaun diak tebes antes no depois julgamentu. JSMP hare katak polisia ajuda tula lezadu no sasin sira mai iha fatin julgamentu no tula fila fali wainhira julgamentu remata. Maioria komunidade hirak ne’e hela iha fatin dok ne’ebé la bele asesu ba transporte publiku iha sira nia hela fatin no julgamentu hirak ne’e balun remata maizumenus iha tuku 07:30 kalan.

JSMP konsidera katak ne’e práтика ida ne’ebé efetivu no efisien tanba hanesan meiu ida hodi servi justisa no garantia justisa ba sira ne’ebé hasoru hela prosesu justisa.

JSMP mós observa katak alende hala’o prosesu julgamentu, atraves hosi tribunál movel ne’e, juis, ministériu públiku no defeza sira aproveta tempu hodi sosializa informasaun legál relasiona ho prosedimentu justisa formal ba komunidade.

Iha julgamentu movel ne’e alende parte interesadu sira, marka prezensa mós hosi entidade relevante sira hanesan polisia no xefe suku balun ne’ebé iha momentu ne’ebá sai sasin.

Julgamentu movel ne’e prezide hosi Juis Administradór Tribunál Distritál Suai, Dr. Alvaro Maria Freitas, Ministériu Públiku reprezenta hosi Dr. Antonio Tavares, Dr. Jose Ello no Defensór Públiku reprezenta hosi Dr. João Henrique de Carvalho no Dr. Manuel Amaral.***

